 中国社会科学院创新工程学术出版资助项目

# 帝国的消亡

## 当代俄罗斯应从中汲取的教训

Гибель Империи: Уроки для современной России

〔俄〕叶·季·盖达尔 / 著

(Е.Т.Гайдар)

王尊贤 / 译



世界社会主义研究丛书·参考系列 57



# 帝国的消亡

## 当代俄罗斯应从中汲取的教训

Гибель Империи: Уроки для современной России

[俄]叶·季·盖达尔 / 著

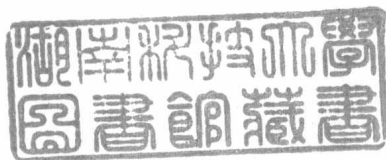
(E.T.Гайдар)

王尊贤 / 译

湖南科技大学图书馆



KD00970461



社会科学文献出版社  
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

## 图书在版编目(CIP)数据

帝国的消亡：当代俄罗斯应从中汲取的教训 / (俄罗斯) 盖达尔著；王尊贤译。  
—北京：社会科学文献出版社，2013.1  
(世界社会主义研究丛书·参考系列)  
ISBN 978-7-5097-4028-6

I. 帝… II. ①盖… ②王… III. ①苏联解体-研究 IV. ①D751.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 281795 号

·世界社会主义研究丛书·参考系列 57

## 帝国的消亡

——当代俄罗斯应从中汲取的教训

著 者 / [俄] 叶·季·盖达尔  
译 者 / 王尊贤

出 版 人 / 谢寿光  
出 版 者 / 社会科学文献出版社  
地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦  
邮 政 编 码 / 100029

责任部门 / 全球与地区问题出版中心 (010) 59367004 责任编辑 / 张苏琴  
电子信箱 / bianyibu@ssap.cn 责任校对 / 徐沅潮  
项目统筹 / 祝得彬 责任印制 / 岳 阳  
经 销 / 社会科学文献出版社市场营销中心 (010) 59367081 59367089  
读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 北京季蜂印刷有限公司  
开 本 / 787mm × 1092mm 1/16 印 张 / 21.25  
版 次 / 2013 年 1 月第 2 版 字 数 / 335 千字  
印 次 / 2013 年 1 月第 2 次印刷  
书 号 / ISBN 978-7-5097-4028-6  
著作权合同 / 图字 01-2012-8477 号  
登 记 号  
定 价 / 69.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社读者服务中心联系更换

▲ 版权所有 翻印必究

## 再版说明

《帝国的消亡》是俄罗斯前代总理盖达尔先生 2006 年出版的一部重要著作，力图从经济学角度论述苏联解体深层原因。作者从介绍世界历史上各帝国衰落的过程开始，从呈现 20 世纪 80 年代苏联经济状况入手，抽丝剥茧似地分析了苏联由食品短缺、物价飙升、货币危机、金融失信、石油价格下跌、政策失当而引起的经济恶化，如何一步步地演变成为危机、演变成为灾难、演变成为破产，演变成为政治失控，最后导致了苏联的消亡。通过这本书可以看到，苏联的解体并不是在骤然间迅猛地分崩离析的，而是一个渐进的过程和必然的结果。

国家经济政策对社会发展、对政局走向有着深刻而重大的影响，有时甚至会影响国家的生死存亡，这就为人们更全面理解 20 世纪这一重大历史事件提供了新的视角和纬度，也为我们全面解读苏联解体提供了重要的参考。

本书俄文版在俄罗斯出版后，包括叶利钦在内的许多政治家和学者都给予很高的评价，并于 2012 年得以再版。

本书中译本由我社在 2008 年组织翻译出版以来，国内学者兴趣浓厚，反响强烈。此次，我社对照俄文 2012 年版重新进行了审校，尤其是对书中提到的数据、表格逐一核对，更正了初版的一些遗漏和错误，努力为读者奉上更加完整和准确的译著。当然，本书尚属一家之言，读者诸君还需有所鉴别，辩证看待。翻译无止境，难免会挂一漏万，还请方家不吝指正。

出版者

2012 年 12 月

Гибель империи. Уроки для современной России.

© Е. Т. Гайдар, 2006

© Российская политическая энциклопедия, 2006

---

根据俄罗斯政治百科出版社 2006 年版译出。

本作品中文版权通过中华版权代理总公司取得，由社会科学文献出版社独家出版。

# 目录

世界社会主义研究丛书·参考系列57

引 言 .....	1
<b>第一章 帝国的辉煌和衰落 .....</b>	<b>13</b>
一 现代经济增长与帝国时代 .....	13
二 跨海帝国的危机和瓦解 .....	17
三 领土毗连帝国解体的问题 .....	27
四 南斯拉夫悲剧 .....	34
<b>第二章 专制主义制度：不稳定的缘由 .....</b>	<b>42</b>
一 现代经济增长早期的挑战与专制主义 .....	43
二 专制主义制度的不稳定性 .....	47
三 专制主义崩溃的机制 .....	53
<b>第三章 “石油冤家” .....</b>	<b>59</b>
一 西班牙序曲 .....	60
二 资源财富与经济发展 .....	65
三 石油市场的特殊性 .....	79
四 20 世纪石油市场的调控 .....	80

五	原材料价格波动引发的挑战：墨西哥和委内瑞拉	90
六	寻求出路：应对原料价格不稳定带来的威胁	94
<b>第四章 基础上的裂痕</b>		
	——1980年代初期的苏联	98
一	稳定背景下的低效率	98
二	日益增多的问题和错误的解决方法	101
三	国家的粮食供应问题	109
四	粮食短缺——战略性的挑战	114
五	苏联——最大的粮食进口国	120
六	西西伯利亚的石油——摆脱困境的幻想	132
七	石油价格下跌：最后一击	141
八	苏联解体：合乎规律的意外	146
<b>第五章 外部冲击的政治经济学</b>		
一	外贸条件的恶化：政治上的两难选择	153
二	苏联与石油价格下跌——选择的实质	160
三	一连串的错误	173
四	苏联经济日益加剧的问题	183
五	货币危机	195
六	货币金融问题背景下的经济政治自由化	200
<b>第六章 社会主义经济政治制度危机的发展</b>		
一	石油工业的问题	208
二	政治信贷	214
三	妥协的代价	217
四	帝国危机与民族问题	220
五	经济政治局势失控	225
六	货币危机	230
七	从危机到灾难	234
八	“紧急努力”代替改革	236

九 濒临崩溃的边缘 .....	248
<b>第七章 国家趋于破产 .....</b>	<b>256</b>
一 货币危机（1991年） .....	256
二 粮食问题 .....	260
三 物价飙升 .....	267
四 金钱与帝国的命运 .....	271
<b>第八章 崩溃 .....</b>	<b>279</b>
一 破产政变的政治经济学 .....	279
二 政治上的濒死状态 .....	286
三 政治的分崩离析：经济的后果 .....	289
四 文明离婚 .....	308
<b>后 记 .....</b>	<b>316</b>



## 引 言

我们无力承担一个帝国！——而且也没有必要，我们应该将其抛弃，因为它使我们不堪重负、民穷财尽、加速毁灭。

——亚·索尔仁尼琴<sup>①</sup>：《我们应当如何构建俄罗斯》

如果降生在帝国，那最好住到僻静的海边省份去。

——伊·布罗茨基<sup>②</sup>

当今渗透俄罗斯人意识的后帝国怀旧情绪，在国内并非首次出现。这种情况在历史上早已发生过，而且非止一次。苏联也并非 20 世纪解体的首个帝国，但却是最后一个。20 世纪初号称帝国的国家，至 20 世纪末已无一幸存。就一系列关键性特征而言，我国不同于拥有海外领土的传统的殖民帝国，有关它是否能算作帝国的争论仍将长期持续。还会出现许多著作来证实俄罗斯帝国的特性，并表明无论在沙皇时代抑或共产主义制度下，在与国内其他各民族的关系上俄罗斯族都是最主要的贡献者。会有人列举非俄罗斯族的俄国活动家的例子——从巴格拉季昂公爵<sup>③</sup>直至约瑟夫·朱加什维利<sup>④</sup>。可能正是这一与众不同之处，使得俄罗斯帝国较之先前数十年间解体的其他帝国维系了更长的时间。

不过，沙皇时期的精英们都视自己的国家为帝国，而且也这样称呼它<sup>⑤</sup>。苏维埃帝国的领导人从不这样讲，却在苏联的名义下将其远远扩张

---

① 亚历山大·索尔仁尼琴（1918~2008），苏联作家，曾获诺贝尔文学奖。——译者注（本书脚注，除特别注明者外，均为作者所加。）

② 伊萨克·布罗茨基（1883~1939），苏联作家。——译者注

③ 彼得·伊万诺维奇·巴格拉季昂（1765~1812），俄国公爵，帝俄步兵上将。——译者注

④ 斯大林本来的姓名。——译者注

⑤ 历史上，1721~1917 年期间俄罗斯的国号为“俄罗斯帝国”。——译者注。

到本国的正式疆界之外。<sup>①</sup>如今拥护恢复帝国的人所关注的，正是自沙皇俄国经苏维埃历史以迄于今的这一遗产。

在当今的俄罗斯，倾诉后帝国怀旧之情的事例数不胜数。这里仅举其中数例。亲近克里姆林宫的政治技术专家 C. 别尔科夫斯基宣称：“2004~2008年应当奠定俄罗斯民族的基础。我们的民族有着共同的命运——帝国的命运。”<sup>②</sup>作家 A. 普罗哈诺夫认为：“这就是当年的各大帝国超越各大共和国的原因。这些帝国都怀着善于聆听和体现上帝旨意的人类大同的意图。这正是当今自由主义的、令人深恶痛绝的俄罗斯较之有缺陷的伟大苏联更为糟糕的原因，苏联曾是一个帝国，我们却不明智地遗弃了它。”<sup>③</sup>地缘政治专家 A. 杜金则说：“苏维埃国家被人民看成建设‘新帝国’‘世界王朝’‘精神栖息所’的工程，而并非要建立最为合理的行政管理和对大量个体进行掌控的机构。”<sup>④</sup>

苏联的垮台被视作 20 世纪最后一个世界性帝国的消亡，与此相关的种种看法在描述这一时期的文献中广为传播。<sup>⑤</sup>俄罗斯总统弗·普京在致联邦会议的国情咨文（2005 年）中将苏联的覆亡称为本世纪最重大的地缘政

① 在苏联军队入侵捷克斯洛伐克之后所进行的谈判中，列·勃列日涅夫指责被捕的捷共第一书记亚·杜布切克，称后者未能向莫斯科呈送自己历次政治报告的草案，这清楚地表明了苏联领导层对待其东欧卫星国的态度。根据捷克当局的情报，大约 30% 的捷克斯洛伐克外交人员在为克格勃工作。见 K. 戴维沙：《克里姆林宫与布拉格之春》，加利福尼亚大学出版社伯克利、洛杉矶、伦敦版，1984，第 6 页、第 53 页。

② 《共青团真理报》2004 年 1 月 19 日。

③ A. 普罗哈诺夫：《赫克索根先生》，阿德马迪嫩出版社莫斯科版，2002，第 426 页。

④ A. 杜金：《地缘政治学原理》，阿尔克中心莫斯科版，2000，第 195 页。

⑤ 例如可参见 R. 斯特雷尔：《苏联为什么崩溃？对历史变迁的理解》，纽约、伦敦、缅因州等地夏普股份有限公司版，1998。权威的俄罗斯政治学家 И. 雅科文科写道：“自伊凡雷帝 [即伊凡四世 (1530~1584)，‘全罗斯’大公，俄国首位沙皇。——译者注] 时代开始，莫斯科王朝即作为一个帝国而存在。起初帝国思想鼓舞着一心建设‘强国’的莫斯科维亚 (15~17 世纪外国人对俄罗斯的称呼。——译者注) 的精英们。随后的 4 个世纪期间，全俄社会缔造了一个帝国，生活于其中，享受帝国存世的种种福祉，也遭受种种苦难。帝国意识深深扎根于社会，渗透到各种层次的文化之内，在民众心理中打下了烙印。帝国本身无所谓好坏，这只是适应一定历史发展阶段的巨大版图政治一体化的一种特殊方式。在当前这个历史时期，它在我国大地上已经寿终正寝。然而这样的认识只是一种干巴巴的分析判断。对于具有帝国存续期间所形成的传统思维方式的人们而言，帝国就是整个宇宙空间，就是生活方式、世界观体系和对世界的感知。正是这一空间局限着他们，使他们不知道、不承认其他空间。因循守旧的人倾向于将固守传统的东西视作永恒不变之物。何况国家意识形态一直对他们宣称苏联是永恒的、牢不可破的。从这样的观点看来，帝国的瓦解纯属偶然，是一种反常的时事潮流，是在（转下页）”

治灾难。<sup>②</sup>

帝国时代已经一去不复返，但对它们的研究眼下却正时髦。历史上常常会这样，这与种族之间冲突的尖锐化及其在后帝国时期的蔓延有关。<sup>③</sup> 记述各帝国灭亡的文献浩如烟海，我们只消回忆一番夏尔·孟德斯鸠<sup>④</sup>的《罗马盛衰原因论》或爱德华·吉本<sup>⑤</sup>论述罗马帝国衰亡的6卷雄文便可知白：与帝国崩溃、后帝国综合征有关的种种话题已了无新意。17世纪初一部表露出后帝国怀旧情绪迹象的伟大著作在西班牙面世，这便是塞万提斯的《堂吉珂德》。

在你之前许多人都患过同样的病症——这倒让人聊以自慰。这种情形在别人那里早已有之，我们身上所发生的事情不过是当今的现实而已。

彼得大帝接受全俄罗斯皇帝尊号之时，他只不过宣布俄罗斯是一个伟大的欧洲强国而已。当时伟大和帝国是同义词。如果考虑到现今帝国一词在政治论争中被使用的何等频繁，便很难理解为何对它并无一个切合当代语境的能普遍为人所接受的定义。达里<sup>⑥</sup>词典将帝国定义为统治者享有皇帝尊号、名分最高、掌握无限权力的国家。<sup>⑦</sup>按照奥热果夫词典的说法，帝国就是以皇帝为首脑的君主制国家。<sup>⑧</sup>科学院俄语词典为帝国下了两个定义：以皇帝为首脑的君主制国家或帝国主义殖民大国。<sup>⑨</sup>不难发现，所有这些定义都与当代俄罗斯所赋予“帝国”一词的含义很少有共同之处。在历史上，这个术语的内涵几经变化，成为一个优雅的字眼。我想对这一概念

(接上页注⑤) ‘我们的’社会内部觅得支持力量的敌对势力施展阴谋的结果。”见 И. 雅科文科：《乌克兰与俄罗斯：相关性话题》，载于《欧洲公报》第16卷，2003，第64页。

② 俄罗斯联邦总统弗·普京致俄罗斯联邦会议的国情咨文，2005年4月25日。

③ M. 冯·哈根：《描述俄罗斯作为帝国的历史：联邦制透视》，载于《喀山、莫斯科、圣彼得堡：俄罗斯帝国的多重面貌》，莫斯科版，1977，第393页。

④ 夏尔·孟德斯鸠（1689～1755），法国启蒙思想家，法学家，哲学家。——译者注

⑤ 爱德华·吉本（1737～1794），英国历史学家，著有叙述2世纪末～1453年罗马和拜占庭历史的《罗马帝国衰亡史》。——译者注

⑥ 符·伊·达里（1801～1872），俄国作家，辞书编纂家，民族学家，彼得堡科学院通讯院士。——译者注

⑦ 符·伊·达里：《现代大俄罗斯语详解辞典》第2卷，俄语出版社莫斯科版，1989，第42页。

⑧ 谢·伊·奥热果夫：《俄语词典》第1卷，1991，第662页。

⑨ 苏联科学院俄语研究所4卷本《俄语词典》，俄语出版社莫斯科版，1981，第248页。

下一个接近于当今语境的自己的定义。在本著作中，“帝国”这一术语可以理解为：支配权集中于宗主国，而民主设置（如果有的话）抑或至少选举权未能普及到其掌控下的全部领土的强大的多民族国家类型。

在 20 世纪，两类帝国——跨海帝国<sup>①</sup>（英国、荷兰、葡萄牙等）和领土毗连帝国（奥匈帝国、俄罗斯等）——所遇到的问题表现出明显的差异。后一类帝国中没有海洋将殖民地与宗主国分隔开来，宗主国与附属领土上占主要地位的民族共同体比邻而居，相互影响密切。

历史，特别是 20 世纪后半叶的历史经验显示，当帝国已经解体，大国情结和帝国心态交织，使得昔日宗主国的民族意识要适应强国地位的丧失成为一项并非容易的任务。利用后帝国综合征是获取政治支持的有效手段。帝国作为强大的君临其他民族之上的国家这一概念成为一种产品，有如可口可乐或纸尿裤一般易于销售。为其做广告宣传并不需要绞尽脑汁。

发生后帝国综合征国家的问题在于，很容易激起对业已沦丧的帝国的怀旧之情，但将其复兴的号召实际上是无法实现的。讲讲“复兴帝国是人民之幸”并不困难，这种口号肯定可以做到家喻户晓，然而现实的情况却是：重建帝国已绝无可能。

独一无二的机会是：恢复到俄罗斯帝国 1917~1921 年期间那种共产主义的、几乎难以辨识的另类形式。这是一个例外，整个问题就在于另类的形式。它们使得严谨的研究者对“恢复”一词也不得不打上引号。苏联是因为一场历史上前所未见的兄弟相残、牺牲了数百万人生命的内战结果才诞生的。绝大多数情况下，帝国的复辟不可能因社会经济发展长期趋势所造成的环境而实现。

先前的宗主国对昔日属地所犯的许多错误的根源就存在于这种矛盾之中。英国和法国为了恢复对苏伊士运河的控制而决定入侵埃及（1956 年），这酷似 2004 年俄罗斯当局试图在乌克兰所做的事情。

帝国的形成是社会生活中种种基本变化的产物。这些帝国在历史环境的影响下兴起和灭亡。恢复到那个时代的愿望只能是幻想，想要做到这点

---

<sup>①</sup> 准确地说是拥有海外领土的殖民帝国（如上所述），但这一术语已经根深蒂固，所以我们将在本著作中加以使用。

的企图必定归于失败。2003~2004年俄罗斯在格鲁吉亚、阿扎里、阿布哈兹、乌克兰和摩尔多瓦遭到失败的经验，正是很久之前别的帝国所制造的“错误标本”的继续。然而，有后帝国意识的人们却难以接受这一事实。相信战胜我们的不是格鲁吉亚人或乌克兰人，而是隐藏于他们背后的“世界阴谋”，这会更为容易些。如若在这一模式的范围内采取决定，便可能怪罪所有的人，继续犯下一个又一个错误。

对领土毗连帝国的怀旧感较之对跨海帝国的怀旧感更为强烈、持久和深刻。对于将近300万苏台德德国人而言（在奥匈帝国中他们是统治民族的代表），要适应在新的捷克国家内的少数民族地位并非易事。有关他们地位的花言巧语，是希特勒宣传部门在侵占捷克斯洛伐克之前的主要话题之一。在领土毗连帝国（奥匈、德意志、俄罗斯、土耳其、苏联）瓦解的过程中，类似苏台德德国人所遇到的问题层出不穷。不认识到这一点，便很难理解塞尔维亚人和克罗地亚人发生战争的起因以及波斯尼亚的悲剧。<sup>①</sup>

帝国的没落是一个经年累月的渐进过程，当各界精英和全社会都意识到企图保全它已是无望和缺乏理智之时——宗主国社会对此比之骤然崩溃较易承受。<sup>②</sup>

德意志帝国的灭亡便是一个典型的例子。1918年秋季到来之前，德国当局一再要人民相信胜利已为期不远。因而当10~11月德国战争机器的毁灭变得显而易见，投降已无可避免之时，德国社会却对此并未做好准备。由此，关于“德国从未在战场上被战胜”“敌人在背后捅刀子”的神话便轻易形成了。后一种说法或明或暗地在暗示社会党帝国的崩溃应归罪于欧洲的革命者和战争末期在德国组织罢工的、被莫斯科所收买的“叛徒们”。按照这种说法炮制者的看法，正是那些人迫使德皇退位<sup>③</sup>。这种论调在1920年代中期为德军前领导人所利用，这些人在1918年9~10月间曾向政府当局报告，称战争已不可能继续，必须不惜以任何条件缔结和约。

许多德国人很快便忘记了在那场战争的最后年头他们曾多么憎恨帝

① 20世纪末南斯拉夫解体后塞尔维亚与克罗地亚之间、波斯尼亚-黑塞哥维那（简称波黑或波斯尼亚）与塞尔维亚之间均发生战争。——译者注

② G. 阿诺德：《1945年以来的不列颠：选择、冲突和改变》，布兰德福出版社伦敦版，1989，第41~49页。

③ M. 布罗扎特：《希特勒与魏玛德国的瓦解》，冰山出版社纽约版，1987，第45页。

制，忘记了1918年10月德皇和最高统帅部欺骗人民的事实被昭然若揭之时他们的种种感受。他们不了解，正是埃·鲁登道夫将军<sup>①</sup>在1918年要求德国新首相马尔克斯·巴登斯基亲王签订停火协定，以防止西线发生军事灾难。假如德国社会当时不相信旧制度已经破产，霍亨索伦王朝<sup>②</sup>的帝制便不会在1918年10月迅即瓦解。

类似的事情总是很快便从历史的记忆中消逝。社会不愿意回忆此类事情。有谁会对实际发生了什么事感兴趣呢？遭受战败伤害的社会意识很容易被种种神话迷惑。希特勒声称，1918年8月的失败与此前德军所取得的历次胜利相比不过是一场儿戏，那并不是导致投降的原因。照他的说法，一些人在10年期间从事的消灭德意志民族赖以生存的政治、道德规范和力量的活动才是失败的原因之所在。<sup>③</sup>

不禁令人想起普希金的诗句：“咳，蒙骗我很容易，我为受骗而高兴。”魏玛共和国历史的研究人员认为，共和国领袖们不愿意将德国领导层应当对发动第一次世界大战负责的材料公之于众，乃是导致共和国垮台的最重要因素之一。<sup>④</sup>关于德国纯属无辜、不可战胜、被人叛卖、受到凌辱的神话，乃是共和国政府领导人提供给那些不相信民主价值之徒使用的武器。

看似不可动摇的帝国骤然间迅猛地分崩离析，令人对所发生之事产生不真实感。这种虚幻感类似于相信任何奇迹都能发生的非理性状态<sup>⑤</sup>。要想让社会相信一个如此突然瓦解的国家亦可同样迅速地复兴并不困难，可那是一种错觉，而且是危险的错觉。第二次世界大战中的血流成河就是为此所付出的代价。

苏联是一个领土毗连的帝国、世界超级大国之一。在它解体之前数

① 埃利希·鲁登道夫（1865～1937），德国陆军上将，1916～1918年指挥德国武装力量，1923年与希特勒一道在慕尼黑发动武装暴乱。——译者注

② 该王朝1415～1701年统治勃兰登堡，1701～1918年统治普鲁士王国，1871～1918年统治德意志帝国。——译者注

③ M. 布罗扎特：《希特勒与魏玛德国的瓦解》，第55～56页。

④ 这些材料直至1960年代才由德国历史学家Φ. 费舍尔加以发表。1920年代社会民主党政府曾拨出不菲的财政资金，用以宣传第一次世界大战初期德国并无过错的论点。见S. 德尔默：《魏玛德国：民主的尝试》，麦克唐纳公司纽约版，1972，第52页。

⑤ 帝国迅猛而出人意料地分崩离析被当做意外的灾难，但灾难是可以克服的。见B. 波德温采夫：《保守意识的后帝国适应性：有利的因素》，载于《城邦》2001年第3期，总第62期，第25～33页。

年，几乎谁也不可能相信会有1988~1991年所发生的那种事情。苏联崩溃之后，俄罗斯境外留下有2000余万俄罗斯人。他们成为这些新独立国家的居民，其中绝大多数国家的精英都未能温和而理智地妥善解决这些从前将所住国视为自己的祖国、如今却成了少数民族的人的问题。这加剧了宗主国的后帝国综合征，也成为当今俄罗斯的难题之一。<sup>①</sup>

这是一种病症。俄罗斯正在经历病症的危险阶段。不应当受数字魔力的影响，但德意志帝国灭亡与希特勒上台相隔约15年，而苏联溃灭距2006~2007年的俄罗斯也是同样多的年头，这不得不令人深思。

II. 雅科文科指出：“社会意识对帝国的解体从未进行反省，也未恰如其分地细加研究。在俄罗斯，未见有负责任的社会力量勇敢地宣称：就俄罗斯人民自保和重生的观点而言，苏联解体乃是近半个世纪以来最大的成功。倒是发现了一批有影响力的政治势力，它们已开始助长怀旧情绪并将其用于政治目的。此类花招的特别糟糕之处在于，那些具有政治能力的人在利用缅怀帝国的意念之时清楚地知道，任何形式的复辟都是不可能和灾难性的。”<sup>②</sup>

医学上有一个众所周知的现象：如果人的一条腿被截除，疼痛的感觉一直不会消失。后帝国意识也是如此。苏联消失了——这是现实。是现实，也是社会性的苦果：家庭被割裂、同胞在国外遭受折磨、有关昔日的辉煌、熟悉的祖国地理、已缩小和失去的熟识的轮廓等怀旧性的记忆，全都引发着痛苦。从政治上利用这种痛苦易如反掌。只消发表若干动听的空话，中心意思是“我们被人从背后捅了刀子”“全都怪那些掠夺我们财富的异族人”“现在我们向他们夺回财产，就能过上好日子”，于是就大功告成。这些漂亮言词无须自己去冥思苦想，读一读专供纳粹宣传使用的教科书足矣，必定能稳操胜券。

这是政治上的核武器，它很少加以使用，使用之人的结局照例都很悲惨。这样的领袖人物总是将自己的国家引向灾难。很遗憾，潘多拉的盒子

① 关于民主制度稳定之后的帝国综合征所激发的激进民族主义具有危险性，见A. 格申克伦：《德国的面包与民主》，加利福尼亚大学出版社洛杉矶版，1943。关于当今俄罗斯后帝国政治与专制倾向的关联也可参阅《后帝国综合征的克服》，载于2005年4月21日“自由使命”基金会“帝国之后”项目框架内的讨论会速记记录。

② II. 雅科文科：《乌克兰与俄罗斯：相关性话题》，载于《欧洲时报》第16卷，2005，第65~66页。

近年来在俄罗斯已经被打开。呼唤后帝国怀旧情绪、民族主义、排外、习惯性的反美思潮，甚至呼唤很不习惯的反欧思潮，业已成为一种时髦，说不定还会变作一项准则。明白这种情况对国家和世界何等危险至关重要。

后帝国怀旧情绪是一种可治之症。曾为帝国的沦丧而难过的法国的经验表明：需要数年强劲的经济增长，才足以让危及国家、几乎毁掉民主制度的歇斯底里发作，转变而为对失去的辉煌的温和而浪漫的怀想。不过为了在这数年中保全民主则需要进行斗争。历史上常常有个人作用特别巨大的时候。1960年代初夏尔·戴高乐为防止激进民族主义者取得政权所作出的贡献是难以估量的。在1920~1930年代的德国，事态的发展则背道而驰。

爱·吉本是对罗马帝国的覆亡有着透彻研究的专家之一，曾从长期历史回顾的着眼点出发分析所发生的事件，却不敢明确地判定其原因。当历史的距离较为短近之时，要做到这点就更为繁难。不过与苏维埃帝国溃灭和后帝国综合征有关的问题对当前的俄罗斯和全世界都太过重要，尽可留给未来数百年的历史学家们去进行研究。

现实生活使得我较之其他研究帝国衰亡的人有着某种优势。我曾是与帝国有关的一些事件的直接参与者，是记录20世纪最后一个帝国——苏联解体这一事实的别洛韦日协议<sup>①</sup>的起草人之一。本书并非回忆录，而是分析与帝国解体有关之事及其所产生之问题的一种尝试。

不应当夸大别洛韦日协议的意义。该协议从法律上确认了国家分裂的既成事实。无力控制自己的边境以及货币、税收和司法系统，不能抑制民族冲突的国家（1991年8月事件<sup>②</sup>之后的苏联正是处于这一状况）是无法生存的。

南斯拉夫的经验表明，国家分裂的过程可能充满血腥。1991年12月的别洛韦日协议并未能消除一个领土毗连帝国解体的阵痛，但有助于避免大规模的流血和一场核灾难。根据这些协议，绝大多数原先布设在其他各共和国领土上的危险的（这是由决定启用核武器的流程所造成的）战术核

---

① 1991年12月8日俄罗斯总统叶利钦和乌克兰总统克拉夫丘克、白俄罗斯最高苏维埃主席舒什凯维奇在别洛韦日国家公园的密林中签署《关于建立独立国家联合体的协议》，世称别洛韦日协议，宣告苏联在事实上解体。——译者注

② 指1981年8月苏联所发生的一次未遂政变。——译者注



武器，已于1992年5月之前集中到了俄罗斯。<sup>①</sup>

我再说一遍：对于帝国解体实际发生的情形以及宗主国当局势必遇到的各种问题，我比许多人了解得更为清楚。尽管如此，如若不是我看到当前俄罗斯政界利用后帝国综合征的做法在政治上何等危险，不了解那些利用我国国内后帝国怀旧情绪的人的浮夸言词已经与纳粹分子在魏玛德国最后年代的宣传标准引人注目地明显类似，我便不会着手这部著作。

人们常常将俄罗斯与魏玛共和国进行对比。我本人也属于那些1990年代初在俄罗斯政治辩论中进行这种类比的人之列。但并非所有的人都理解这些辩论所具有的重要意义。很少有谁记得，德国在帝国垮台8年之后的1926年恢复了帝国的象征<sup>②</sup>，而俄罗斯恢复帝国象征则是在9年之后的2000年。没有多少人知道，纳粹分子最重要的经济口号正是许诺恢复1922~1923年恶性通货膨胀期间德国中产阶级所失去的存款。<sup>③</sup>

纳粹分子1933年取得政权时，其在经济方面的蛊惑宣传的作用不容低估。反犹太主义、激进民族主义和排他性一向是德国国家社会主义工人党头领们的思维要素。不过在1937年之前他们只是小心翼翼地利用与这类情绪有关的口号<sup>④</sup>。利用失去存款的德国人的感情是一种效果卓著的政治武器。所以如今那些许诺恢复苏联财政灾难期间贬值的存款的人正是在逐字重复1930年代初戈培尔的花言巧语。

纳粹分子掌握政权之后并未能恢复原有的存款。他们将国家引向战争和另一场货币灾难，后来只好由德国经济改革之父——德意志联邦共和国财政部长路·艾哈德为之负责，于1948年解除对价格的冻结。不过这已是后来的事情了。

在俄罗斯的条件下，出乎本书作者的预料，夹杂着激进民族主义的后

① 有关这些事件的相互联系将在第8章内详述。

② 1926年5月，保罗·兴登堡总统 [德国总统 (1925~1934)，德国元帅。1933年1月授命希特勒组织政府，将政权交付法西斯分子。——译者注] 发布命令规定，德国驻外外交代表机构上空必须同时飘扬共和国国旗和帝国国旗。

③ S. 德尔默：《魏玛德国：民主的尝试》。关于德国1922~1923年恶性通货膨胀对中产阶级瓦解的影响还可参阅B. 魏斯博德：《资产阶级社会在战时德国的危机》及R. 贝塞尔：《法西斯意大利与纳粹德国·比较与对照》，剑桥大学出版社，1972，第30页。

④ W. 布鲁斯泰因：《邪恶的逻辑：纳粹党的社会根源，1925~1933》，耶鲁大学出版社纽黑文版，1996。